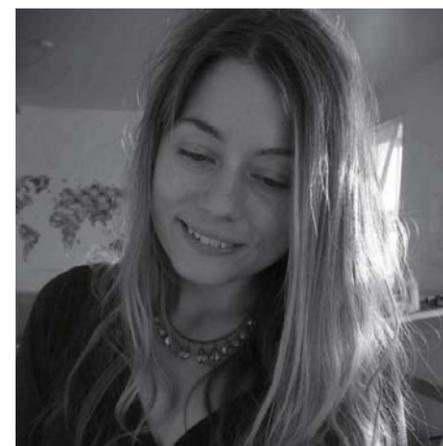
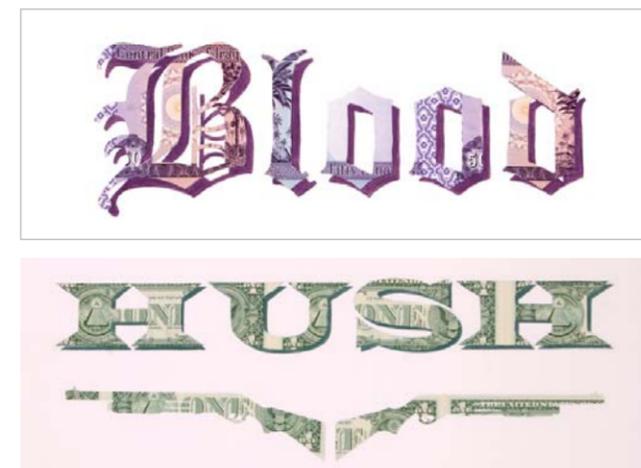


錢幣與藝術的對話

和我們息息相關的錢幣，Justine卻能用另一種手法表現出不同的樣貌，不但是一種藝術品的呈現，也能表現出這個社會的議題，是現實亦或是藝術，在他的作品當中融合得宜。

JUSTINE SMITH



Justine Smith / justine365@yahoo.com / www.justinesmith.net

Justine出生在Somerset，之後前往倫敦就讀The City and Guilds of London Art School。紙張和錢幣是他主要的創作材料，作品已在世界各地的美術館及博物館展出；合作過的客戶有Collection of the British Council、the UK Government Art Collection、financial institutions、international corporations及許多私人收藏館，現今居住於倫敦。

Born in Somerset, Justine Smith moved to London to study

at The City and Guilds of London Art School from 1990 to 1993. She has always worked with paper as a primary medium and she is currently focusing on making work either of, or relating to money. She has exhibited in galleries and museums internationally, and has work in the collections of the British Council, the UK Government Art Collection, financial institutions, international corporations and numerous private collections. She lives and works in London.

01	02	03
	04	05
		06

- 01. Money Map of Africa
- 02. Rise & Fall - detail
- 03. Instruments of State - Iran
- 04. Absolute Power
- 05. Blood Money
- 06. Hush Money



創作素材的多樣性

任何優質的創作概念都可以讓 Justine 產生多元作品，作品大多都較為細緻且需幾經探討後才能完成。他的創作還包括雕塑品、拼貼和限量平面印刷作品，而這些作品的創作材料就來自錢幣。這是他每天都會面對的創作材料，當第一個作品完成時，他發現雖然紙鈔看似細緻但卻能將作品的張力顯現出來：紙鈔與人們的關係相當緊密，而紙鈔在人類世界時而美麗時而醜陋，因此 Justine 認為紙鈔可以喚起人們對國家、道德和社會議題的觀感。

dpi : Would you please talk about your creating process to our reader, and how do you define your creating style? What kind of materials, tools and techniques do you use for your creation?

Justine : My process is that if I think I've got a good idea I will try and make it so I think my style is quite diverse. That said most of my work is quite detailed and some of it requires quite a lot of research. My work includes sculpture, collage and limited edition prints, and my main materials are current issue banknotes and coins.

dpi : Why do you choose "Money" to be your main design conception? Would you share the reason with us?

Justine : I like the contradictions of it. It really was just the way my work evolved as I had always worked with paper and everyday materials I found around me. However as soon as I had made the first piece I realised that it was a very powerful material to work with. I like that it is something so delicate, yet so powerful, that it is something we all have a relationship with, that often the notes themselves can be very beautiful, but be used to express great ugliness in human nature. I think a banknote can be used to invoke questions in a political, moral or social sense.

呈現議題的紙鈔創作

作品傳達出的訊息已經相當明顯，而人們也可藉由他的作品自行做出結論：Justine 對於有些作品會選擇特定的錢幣來呈現，像是 Specimen 這系列的作品，是利用不同獨裁者所治理國家的錢幣來創作，而這些一片一片的紙鈔就是一種毀滅及腐化的象徵。

"Rise & Fall" 是一件裝置藝術作品並有兩種創作方式，第一種是兩顆古銅樹旁散落了美元落葉，從中還冒出了幾顆金黃香菇；第二種是把這顆樹放進一個八角箱裡，這顆盛開的櫻桃樹有著銀色和古銅枝幹，而櫻桃就是利用中國的錢幣來表現，而箱子內部佈滿許多鏡子來呈現出像是森林的錯覺；Justine 認為這件作品攸關到經濟危機的議題，並呈遞經濟主力漸漸從美國轉向中國。他喜歡這件作品所使用的古銅或是金屬材料，並表現出不同於紙鈔的恆久性。

dpi : What kind of the message do you want to convey to your readers?

Justine : I think that the ideas expressed in my work are fairly explicit and I think most people will come to their own conclusions.

dpi : Do you choose the specific money in your works?

Justine : Yes, the notes I use are always chosen specifically. For example, all the banknotes in the "Specimen" flowering plant series are made from banknotes featuring various dictators, as these pieces are concerned with the ideas of extinction and corruption.

dpi : Which work is the most favorite or the most special for you? Would you please share with us the work and the reason as well?

Justine : "Rise & Fall" is my current favourite. It is a sculpture installation of two bronze trees. The first is patinated to a tree colour with (mainly) fallen leaves of US Dollars, through which appear pockets of golden mushrooms. The second is a large octagonal "packing crate" containing a silver plated, bronze, cherry tree in full bloom, with blossoms made of Chinese banknotes. The interior of the crate is mirrored, creating an illusion of an eternal "forest" of trees. The work relates to the current global economic crisis, the idea of Perpetual Growth, greed, fear, and the shifting balance of world power away from the US and towards the ascent of China. I like it as if the most ambitious piece I have made, and I also really enjoyed working with bronze and precious metals as I like how the permanence of those materials contrasts with the paper money.



01	05
02	
03	

01. Rise & Fall - interior
02. Rise & Fall - exterior
03. Specimen (III) - detail
04. Specimen (III) Kimilsungia
05. Rise & Fall - fallen leaf



不斷與現實社會連結的題材

“Money Map” 這件作品是用當地的貨幣拼出該國的樣子，這樣子的呈現方式極具意義，就某方面來說，這可以是一種顯示當地文化、歷史、經濟或是宗教的一種手法；而有一些國家的貨幣名字別有含義，像是英鎊和法郎是表現他們過去殖民地的一種遺留。而這些作品也能表現出某些國家經濟聯盟的型態，像是西非或是歐盟，這些地方就不同於其它典型的行政區域；Justine喜歡Money Map的創作概念，藉著錢幣的語言和人們的反應，可以了解特定國家的社會形式；而每個字的意思都能讓人有所聯想，像是“Hush Money”或“Blood Money”這兩件作品就是利用紙鈔來突顯該國的政治形態。

Justine總會保留一些創作想法，等到時機成熟時再表現於作品上，因為他的作品較為精細因此需要花較多時間來創作。不過他希望接下來的作品可以利用黃金當作素材，目前看來黃金現在是全球喜愛的貨幣之一，Justine也請教了一些公司，或許他們會願意提供一些黃金給他來創作也說不定呢。

dpi: Would you share the conception of “Money Map” and Money Word?”

Justine: Justine: My “Money Maps” start as tracings from existing maps which become collages as each country is cut out from its own currency. The images on banknotes are significant. In a sense, they are little pieces of propaganda and can give an indication of culture, history, economy and religion of a given country. In some regions, even the name of the currency (eg. Pounds, Francs, etc) can be significant as possible remnants of a colonial past. They can also show economics alliances such as West African



States or the Euro zone, and as such they differ from typical political map. I like the idea that looking at a Money Map can give a deeper understanding of a given country as the banknotes can represent the ideas and achievements of a whole society. The Money Word collages are concerned with the language of money and our reaction to it. The meaning of a word can change once associated with money and often becomes more emotive or sinister, such as “Hush Money” or “Blood Money” (Iraqi Dinar). I will also choose a particular word and currency to go together to highlight a political point.

dpi: Do you have any new creating plan this year?

Justine: I often have a backlog of ideas and not enough time to make them, as a lot of my work is quite intricate and therefore time consuming. This year I am hoping to work on a project using gold, as at the moment it seems to be the world's favourite currency, and I am talking to a company who may be willing to loan me some. **dpi**



01	02
	03 04

01. Specimen IV Turkmenistan
02. Money Map of the World
03. Specimen IV -detail
04. The Calculation of Loss